



Wichtig! Bitte aufmerksam durchlesen!

Informationen zum Handling & Aufbau von Leinwänden

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen zur sicheren und ordnungsgemäßen Verwendung von Leinwänden.

Lesen Sie dieses Dokument sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Informationen mit der Leinwand auf, um beim Auftreten etwaiger Probleme nachzuschlagen.

ACHTUNG: Zum Öffnen der Verpackung keine Teppichmesser oder spitzen Gegenstände verwenden. Beim Öffnen der Verpackung, sowie bei Installation und Handling des Produktes immer Schutzhandschuhe tragen. Das Produkt muss je nach Gewicht von mindestens zwei, drei oder vier Personen befördert werden (Richtwerte für die Last pro Person: 25 kg Männer - 15 kg Frauen). Bei höheren Gewichten wird empfohlen, spezifisches Hebezeug verwenden.

Rahmenleinwände (mobil oder stationär)

Nach der Montage der Leinwand besteht die Möglichkeit, dass dieselbe noch durch Verpackung hervorgerufene Falten aufweist. Diese Falten glätten sich im Laufe von 48/72 Stunden, sofern die Leinwand in einem Raum mit Temperaturen von mindestens 20°C installiert wird. Je höher die Raumtemperatur, desto schneller glätten sich die Falten bis sie dann endgültig verschwinden. Bei besonders hartnäckigen Fällen bzw. sofern der Bedarf besteht, die Falten binnen kurzer Zeit zu glätten, ist die Verwendung eines Föhns empfehlenswert.

Achtung: Bei Missachtung folgender Hinweise kann die Leinwand durch die Verwendung eines Föhns unwiderruflich beschädigt werden. Der Abstand zwischen Föhn und Leinwand darf NICHT unter 40/50 cm liegen. Der Föhn muss ständig über die gesamte Faltenfläche bewegt werden. Das Projektionstuch muss in den Rahmen gespannt werden. Je nach Temperatur kann das Tuch den Anschein machen zu klein zu sein. Ggf. das Tuch 24 Stunden in einem temperierten Raum liegen lassen (~ 20-24°C).

Mobile Leinwände:

-Stellen Sie die Leinwand nicht auf einer geneigten oder instabilen Oberfläche auf. Sie könnte umkippen und Verletzungen verursachen

-Achten Sie darauf, beim Aufstellen und Lagern von Leinwand und Ständer nicht die Finger einzuklemmen

-Stellen Sie die Leinwand nicht an Orten auf, wo sie Wind oder Zugluft ausgesetzt ist. Die Leinwand kann umgeblasen werden, wenn sie im Freien, vor einem offenen Fenster oder vor einem Ventilator oder Klimagerät aufgestellt ist. Wenn die Leinwand umkippt, kann sie Verletzungen verursachen.

Alle Leinwände (speziell mit PVC-Tüchern)

Das Leinwandmaterial ist gegen Hitze empfindlich. Verwenden, installieren und lagern Sie Leinwände nicht an den folgenden Orten. Dabei kann die Leinwand beschädigt oder negativ die Planlage beeinflusst werden.

-In einem Fahrzeug an einem heißen, sonnigen Tag

-An einem Ort mit direktem Sonnenlichteinfall

-In der Nähe oder unter direktem Einfluss von Klimageräten oder Öfen

-Neue Leinwände oder wenn diese lange nicht ausgefahren wurden, ca. 48 Stunden ganz ausgefahren hängen lassen (bei 20-24°C) um optimale Planlage wieder zu erreichen (bei PVC Tüchern ist das i.d.R. nicht nötig, ggf. max. 24 Stunden in kalter Jahreszeit).

-Leinwände sind stets so konzipiert, dass diese ganz ausgefahren werden. Eine Leinwand regelmäßig nur teilweise auszufahren, kann die Planlage negativ beeinflussen. Entsprechende Schäden unterliegen nicht der Garantie.

-Wenn Sie die Leinwand nicht verwenden, fahren Sie diese stets wieder ein (speziell reine PVC-Tücher!)

-Rollo Leinwände ohne Slow Return Mechanismus müssen bis ganz an das Gehäuse hochgeführt werden. Die Leinwand sollte niemals unkontrolliert nach oben schnellen gelassen werden.

-Die Leinwand darf nicht zerlegt oder modifiziert werden. Teile können herauspringen und Verletzungen verursachen

-Hängen Sie sich nicht an die Leinwand, und hängen Sie keine Objekte an die Leinwand. Stellen Sie sicher, dass kleine Kinder nicht mit der Leinwand spielen. Sie könnte umfallen und ihre Finger einklemmen oder herunterfallen und Verletzungen verursachen

-Verwenden Sie eine Sicherheitsleine, um ein Herunterfallen der Leinwand bei Aufhängung an einer Wand oder Decke zu vermeiden.

-Kontrollieren Sie die Endkappen (speziell bei Kunststoffen) nach der Montage auf Risse oder Beschädigung. Schrauben Sie die Kappen nicht mit einem Akkuschrauber sondern per Hand fest. Nutzen Sie ggf. beiliegende Unterlegscheiben oder Plättchen zur Lastverteilung.

-Kontrollieren Sie die Endkappen und alle tragenden Teile mindestens 1x jährlich auf Beschädigungen

Bei Beschädigungen ist die Leinwand SOFORT abzuhängen um ein Herunterfallen und Verletzungen zu vermeiden. Wenn die Leinwand auf eine Person fällt, kann sie schwere Verletzungen verursachen.

Kontaktieren Sie Ihren Händler um ggf. Ersatzteile zu erhalten.

Endabschaltung: Elektrische Leinwände haben einen Endanschlag oben und unten. Dieser darf nur nach Rücksprache mit dem Händler oder Hersteller nach spezieller Anleitung verändert werden. Schäden die durch Änderung der Endlagen verursacht werden, sind nicht von der Garantie oder Gewährleistung abgedeckt.

Entsorgen Sie die Leinwand unter Beachtung aller örtlich geltenden Vorschriften. Wo zutreffend müssen auch Unternehmens- vorschriften befolgt werden.

celexon übernimmt keine Haftung oder Gewährleistung für entstandene Personen oder Sachschäden welche durch Nichtbeachtung oben genannter Punkte verursacht werden



Important – Please read

Hints and tips for safe and proper use of projector screens.

Please read this document carefully and keep it for future reference.

PLEASE NOTE: To open the package, please do not use sharp objects. When opening the packaging and during installation always wear protective gloves. The product should be carried, depending on the weight, by 2-4 people (guidelines: 25 kg men - 15 kg women). If the weight is higher, it is recommended to use a hoist.

Frame screens (mobile or installation)

Once assembled, the fabric can sometimes appear slightly creased due to being packaged up for a long period of time. These creases will disappear within 48/72 hours as long as the screen is installed/left at room temperature of at least 20°C. In exceptional cases, we recommend to use a hair dryer to smooth the creases.

PLEASE NOTE: The distance between the fabric and hair dryer must be at least 40-50cm. The hair dryer must be constantly moved over the creased surface. Failure to observe these instructions, may cause permanent damage to the screen.

The projection fabric has to be stretched onto the frame. Depending on temperature, it may give the appearance of being too small. If necessary, leave the fabric for 24 hours at room temperature (between 20-24 °C) and it will stretch.

Mobile screens:

-Do not assemble the screen on an uneven or unstable surface as it may fall and cause injuries.

-During set up or dismantling, please take extra care to ensure that your fingers do not get caught in the screen.

-Do not assemble the screen in locations that are exposed to wind or draught. The screen can be blown over when outdoors, in front of an open window or in front of a fan. This can cause injuries.

All projection screens (esp PVC coated fabrics)

The fabric is sensitive to heat. Do not install or store the screens in the following locations as it might cause damage to the flatness of the screen fabric:

-In a position that exposes the screen to direct sunlight.

-Close to air conditioning units, ovens/furnaces, or other places subject to extreme temperatures.

-New screens or screens which have not been used for a while, need to be left extended completely (at 20-24 °C room temperature) for 48 hours in order to achieve their optimum flatness. (This does not apply to PVC coated fabric which usually only needs 24 hours in the colder seasons).

-Screens are designed to be fully extended. If a screen is only partially extended on a regular basis, this may negatively effect its flatness. Any damage would not be covered by the warranty.

-If you do not use the screen for a long period of time, please retract it into its housing (esp PVC coated fabrics).

-Manual screens that do not have a slow retention mechanism should always be retracted fully into the housing before letting go of the handle. It is not advisable to let the screen retract uncontrolled into the housing as it might cause damage to the screen.

-The screen may not be dismantled or modified. As parts can come loose and hurt the screen or the person/s using it.

-Do not attach any objects to the screen and make sure that small children do not play with it. Improper use can cause injuries.

-Use the safety cord to prevent the screen from falling off the wall or ceiling.

-Please ensure to check the end caps (especially the plastics ones) for any cracks or damage. Screw the caps firmly on by hand, do not use a screwdriver. If necessary, use the washers supplied for load balancing.

-Please check the end caps and all load bearing objects once a year for any signs of damage.

If potential damage is found, dismantle the screen IMMEDIATELY to avoid it falling down and prevent any serious injuries. Contact your dealer to obtain any replacement parts if required.

End stop position: Electrical projection screens have a stop position (top and bottom). This can only be changed if you have received specific instructions from your dealer or the manufacturer. Any damage caused by altering the stop positions is not covered by the warranty.

Disposal: Please ensure that the screen is disposed of in accordance with the local regulations.

celexon does not accept any liability or responsibility for any personal injury or damage caused by a failure to comply with the guidelines issued.



Belangrijk! S.v.p. aandachtig doorlezen

Informatie m.b.t. handling en montage van projectieschermen

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen voor veilig en correct gebruik van projectieschermen. Bewaar deze informatie goed, zodat u deze bij eventueel onverwachte problemen kunt nalezen.

ATTENTIE: Gebruik geen messen of scherpe voorwerpen bij het openen van de verpakking. Bij het openen van de verpakking en bij handling en installatie van het product altijd veiligheidshandschoenen dragen. Het product moet al naar gelang het gewicht, door minstens twee, drie of 4 personen getransporteerd worden. (richtlijn voor het max. draagbare gewicht per persoon: mannen 25 kg, vrouwen 15) Bij zwaardere producten wordt aangeraden om passend hefmaterial te gebruiken.

Frame/Span projectieschermen (mobil of stationair)

Na montage van het projectiescherm kan het zijn dat zich vouwen in het doek bevinden, welke ontstaan zijn door de verpakking. Deze vouwen verdwijnen in de regel na 48/72 uur, wanneer het projectiescherm zich in een ruimte van minimaal 20° bevindt. Hoe hoger de omgevingstemperatuur, hoe sneller de vouwen verdwijnen. Bij bijzonder hardnekkige vouwen, resp. wanneer de vouwen snel verdwijnen moeten zijn, raden wij aan een fohn te gebruiken.

LET OP: indien zich niet aan het navolgende houdt, kan het projectiedoek door het gebruik van een fohn onherstelbaar beschadigd worden! De afstand tussen fohn en projectiedoek moet minimaal 40-50 cm bedragen. De fohn moet continu over het doek bewegen worden. Het projectiedoek moet in een frame gespannen worden. Al naar gelang de temperatuur kan het doek te klein lijken. Laat dan het doek dan 24 uur in een verwarmde ruimte (20°-24°) liggen.

Mobiele projectieschermen:

-Plaats het projectiescherm niet op een schuine of instabiele ondergrond. Het kan omvallen en verwondingen veroorzaken.
-Let bij het opstellen of op bergen van het scherm erop dat u uw vingers niet inklemt.

-Plaats het projectiescherm niet op plaatsen waar het onderhevig is aan wind of tocht. Het projectiescherm kan omgeblazen worden wanneer het buiten, voor een open raam of voor een ventilator geplaatst wordt. Wanneer het projectiescherm omvalt, kan het verwondingen veroorzaken.

Alle projectieschermen (speciaal met PVC doek)

Het doek is gevoelig voor warmte. Gebruik, installeer of berg het scherm niet op de volgende plekken op. Hier kan het doek beschadigd raken of de vlakheid negatief beïnvloeden.

-In een auto, op een hete zonnige dag

-Op een plek met directe zonval

-In de buurt van of onder airconditioners, radiatoren of kachels.

-Nieuwe projectieschermen of die die lange tijd niet gebruikt zijn, ca 48 uur geheel uitgerold laten hangen (bij 20°-24°) om de optimale valkheide van het doek te verkrijgen. (bij PVC doeken is dat over het algemeen niet noodzakelijk, indien dan max. 24 uur)

-Projectieschermen zijn zo ontworpen, dat ze geheel uitgerold dienen te worden. Een projectiescherm regelmatig slechts gedeeltelijk uit te rollen, kan de vlakheid van het doek negatief beïnvloeden. De hierdoor ontstane schade valt niet onder de garantie.

-Wanneer u een projectiescherm niet gebruikt, rol hem dan compleet in (vooral PVC doeken)

-Handbediende projectieschermen zonder slow turn mechanisme moeten bij het inrollen compleet tot de behuizing geleid worden. Het scherm mag nooit ongecontroleerd snel opgerold worden.

-Het projectiescherm mag niet gedemonteerd of aangepast worden. Er kunnen onderdelen uitspringen en verwondingen veroorzaken.

-Ga niet aan het projectiescherm hangen en hang geen voorwerpen aan het scherm. Let erop, dat kleine kinderen niet met het scherm spelen. Het kan omvallen en uw vingers inklemmen of naar beneden vallen en verwondingen veroorzaken.

-Gebruik een veiligheidslijn om tijdens montage aan muur of plafond ervoor te zorgen dat het scherm niet naar beneden kan vallen.

-Controleer na montage de eindkappen (speciaal kunststof) op beschadigingen of haarscheuren. Schroef de eindkappen niet met een accuschroevendraaier maar met de hand vast. Gebruik indien nodig de meegeleverde plaatjes om het gewicht beter te verdelen.

-Controleer minstens 1 x per jaar alle eindkappen en dragende onderdelen op beschadigingen. Bij beschadigingen moet het projectiescherm PER OMGAANDE van de muur of het plafond verwijderd worden. Wanneer het projectiescherm op een persoon valt, kan het ernstig letsel veroorzaken. Neem indien nodig contact met uw leverancier op wanneer u onderdelen nodig heeft.

Stoppositie: elektrische projectieschermen hebben onder en boven een stoppositie. Deze mag uitsluiten na overleg met de leverancier of fabrikant volgens speciale aanwijzingen veranderd worden. Eventuele schade, ontstaan door het wijzigen van de stoppositie valt niet onder de garantie.

Neem de geldige afvalverwijderingsvoorschriften in acht. Indien nodig dienen ook eventuele collectie voorschriften in acht genomen te worden.

celexon aanvaardt geen aansprakelijkheid of verantwoordelijkheid voor persoonlijk letsel of schade veroorzaakt door het niet naleven van de bovengenoemde punten.



Importante! ¡Lea atentamente estas instrucciones!

Informaciones sobre la manipulación e instalación de pantallas

Avisos de seguridad y advertencias para el uso correcto y seguro de pantallas.

Lea atentamente este documento. Guarde estas informaciones con su pantalla para tenerlas siempre a mano en caso de necesitarlas.

ADVERTENCIA: No usar navaja, cutter u otros objetos punzantes para abrir el embalaje. Usar siempre guantes de protección al abrir el embalaje y cuando haga la instalación del producto. Según el peso del producto, deben ser al menos dos, tres o incluso cuatro personas las que manipulen e instalen la pantalla. Beim Öffnen der Verpackung, sowie bei Installation und Handling des Produktes immer Schutzhandschuhe tragen. (Como valor orientativo 25 kilos para hombres y 15 kilos para mujeres). Si el peso se supera, se recomienda el uso de aparatos elevadores.

Pantalla de marco (móvil o fija)

Después del montaje, pueden darse arrugas en la pantalla debidas al almacenamiento prolongado en su embalaje. Estas arrugas se asentará poco a poco después de 48/72 horas siempre y cuando la temperatura ambiental supere los 20°C. Mientras más alta sea la temperatura, más rápido se asentará las arrugas. Para casos tenaces, se puede usar una secador de pelo a una distancia mínima de 40 cm a 50 cm para calentar la superficie.

ATENCIÓN: No se acerque demasiado con el secador de pelo ni con ninguna otra fuente de calor ya que resultará en el daño de la pantalla. No sopla aire caliente en un sólo punto, pase varias veces. La tela de proyección tiene que estar fijada o inclinada en el marco correspondiente. Según qué temperatura de ambiente haya, podrá parecer que la tela sea demasiado pequeña. En este caso deje la tela de la pantalla en un sitio con al menos 20 a 24°C antes de volver a intentar fijarla.

Pantallas móviles:

-No abrir nunca la pantalla en un sitio que no sea del todo plano o en una superficie inestable. Se podría caer y herir a alguien.

-Vigile a no pillar los dedos al abrir y cerrar la pantalla.

-No usar nunca la pantalla en sitios con corrientes de aire o viento. La pantalla podría caerse o incluso salir volando. Esto puede causar que alguien salga herido.

Todas las pantallas:

El material de la tela de la pantalla es sensible al calor. No instale, guarde o use nunca la pantalla en los siguientes sitios ya que se deteriorará o perderá la planeidad:

-En un coche cerrado en días de sol o calor.

-En sitios en los que les da directamente el sol

-Cerca de hornos, calefacciones, estufas, ventiladores y aire acondicionado

-Las pantallas nuevas o las que no se hayan usado durante mucho tiempo deben dejarse completamente desplegadas durante al menos 48 horas y a una temperatura de 20 a 24°C para que recuperen su planeidad.

-Las pantallas han sido concebidas para usarlas siempre desplegadas completamente. Si no se despliegan del todo puede alterar la planeidad de la misma. Esto no lo cubre la garantía.

-Cierre la pantalla siempre y cuando no la use.

-Las pantallas que no dispongan de un mecanismo Slow Return, deben ser acompañadas por el usuario hasta que quede completamente cerrada, ya que de lo contrario se dañará.

-En ningún caso deberá modificar o desmontar la pantalla ya que por una lado podría hacerse daño y por el otro lado perdería la totalidad de la garantía.

-El usuario no debe nunca colgarse de la pantalla y no colgar nada de ella. Asegúrese de que los niños no jueguen con la pantalla o la usen sin la vigilancia de un adulto.

-Use una correa de seguridad para evitar que la pantalla se caiga del techo o pared.

celexon no se hace responsable del producto ni de los daños ocasionados y el cliente perderá la garantía si no se cumplen las directrices mencionadas.

-No apriete demasiado los tornillos al instalar la pantalla y controle después de la instalación que las tapas de la pantalla no estén rotas o agrietadas. Se recomienda no usar un atornillador eléctrico para evitar romper los plásticos y use siempre todas las piezas que vienen en el kit de montaje.

-Controle el buen estado de la instalación y las piezas de la pantalla al menos una vez al año. En caso de detectar alguna anomalía o deterioro, es imprescindible desmonte inmediatamente la pantalla para evitar que se caiga. La caída de una pantalla sobre una persona puede causar heridas graves. Contacte con su tienda para ver si existen recambios.

Punto inferior de parada de pantallas eléctricas: Las pantallas eléctricas tienen un punto de parada inferior y superior establecido de fábrica. Este no debe nunca cambiarse excepto por un instalador profesional y tras pedir las instrucciones al fabricante. El cambio de dichos puntos causará daños irreversibles a la pantalla que no son cubiertos por la garantía. Deseche la pantalla cumpliendo siempre con las normativas vigentes.

celexon no se hace responsable del producto ni de los daños ocasionados y el cliente perderá la garantía si no se cumplen las directrices mencionadas.



Uwaga! Prosimy o uważne przeczytanie wskazówek użytkowania! Informacje dotyczące użytkowania oraz montażu ekranu

Aby w prawidłowy sposób zamontować zakupiony ekran oraz użytkować go przez jak najdłuższy okres, prosimy o dostosowanie się do poniższych wskazówek. Prosimy również o zachowanie poniższych wskazówek, które z pewnością okazać się pomocne w razie wystąpienia jakichkolwiek komplikacji z ekranem.

UWAGA: podczas otwierania opakowania nie należy używać ostrych nożyków typu do tapet czy dywanów ani żadnych narzędzi o ostrych końcach. Podczas odpakowywania należy nałożyć rękawiczki ochronne. Ekran, w zależności od jego wymiarów powinien być przenoszony przez minimum 2 osoby. Przy większych gabarytach powinny być to 3 lub 4 osoby (ciężar na osobę nie powinien prze- kracać u mężczyzn 25kg, u kobiet 15 kg). Jeżeli ekran waży dużo więcej należy użyć do jego transportu sprzętu specjalistycznego.

Ekrany ramowe (mobilne lub stacjonarne)

Po zamontowaniu ekranu istnieje możliwość pojawienia się nierówności na tkaninie. Nierówności te wyrównują się w ciągu 48/72 h, po osiągnięciu przez ekran temperatury pokojowej, co najmniej 20°C. Im wyższa jest temperatura otoczenia, tym szybciej następuje wyrównanie tkaniny. Jeżeli nierówności na tkaninie nadal pozostają, należy użyć strumienia cieplego pow- ietra np. za pomocą suszarki i krótko i równomiernie ocieplić miejsca nierówne.

UWAGA: Przy nieodpowiednim użyciu suszarki można nieodwrocenie uszkodzić tkaninę projekcyjną. Odstęp pomiędzy suszarką a ekranem powinien wynosić minimalnie 40-50 cm, a suszarkę należy przemieszczać ruchem jednostajnym po całej powierzchni. Tkanina projekcyjna przy pierwszym montażu wydaje się zbyt mała, jest to jej naturalna cecha, która umożliwia jej idealną płas-kość po zamontowaniu. Przed pierwszym montażem tkanina musi nabrać temperatury otoczenia, nie mniejszej niż (~ 20-24°C).

Ekrany mobilne:

-Ekranu nie należy stawiać na nierównym podłożu. Może to spowodować zniszczenie produktu oraz obrażenia osób znajdu-jących się w pobliżu.

-Podczas rozkładania/składania ekranu należy szczególnie uważać na palce u rąk, tak aby ich sobie nie przytrzasnąć.

-Ekran nie może znajdować się na wolnym wietrze lub w pomieszczeniach, w których panuje przeciąg. Nie może on znajdować się w pobliżu urządzeń klimatyzacyjnych, przed otwartym oknem lub działającym wentylatorem. Takie ustawienie jest niebez- pieczne dla osób znajdujących się w pobliżu, ponieważ ekran może się na nie przewrócić i je zranić.

Wszystkie ekrany (tkanina PVC)

Tkanina, z której został wykonany ekran jest czuła na gorąco. Nie należy jej składać, używać ani instalować w żadnym wypadku w następujących miejscach:

-w samochodzie podczas gdy temperatura jest wysoka

-w miejscu, gdzie promienie słoneczne niszą się w dużym stopniu

-w pobliżu urządzeń klimatyzujących lub innych wydzielających duże ciepło.

Ekrany składane, używany lub instalowany w wyżej wymienionych miejscach może ulec zniszczeniu a tkanina projekcyjna może nie osiągać odpowiedniej płaskości potrzebnej do uzyskania jakościowego obrazu z projektora.

-Ekrany nowe lub takie, które nie były używane przez dłuższy okres, należy wysunąć w całości na około 48 h w temperaturze pokojowej (20-24°C) aby uzyskały optymalną płaskość. Tkanina PVC potrzebuje około 24 h aby przyzwyczaiła się do tempera- tury pokojowej, jeżeli okresem zakupu są miesiące o niskich temperaturach.

-Zamierzenia producenta co do użytkowania ekranu zakładają jego całkowite wyciągnięcie podczas projekcji. Ekrany, które wysuwane są tylko częściowo, często posiadają tkaninę nierówną. Takie użytkowanie ekranu nie podlega gwarancji.

-Podczas gdy ekran nie jest użytkowany, powinien znajdować się w pozycji zwiniętej w kasecie.

-Ekrany manualne nie posiadające mechanizmu Slow Return powinny znajdować się w kasetie w całości. W żadnym wypadku nie należy go bezwiednie puszczać podczas składania tak aby belka obciążeniowa uderzyła w obudowę.

-Tkaniny nie należą gnieź lub modyfikować, może to prowadzić do obrażeń ciała oraz do zniszczenia tkaniny.

-Na ekranach nie należy się zawszeć ani też zawszeć na nich jakichkolwiek obiektów. Nie należy też pozwalać małym dzie- ciom na zabawę z lub w pobliżu ekranu. W przeciwnym wypadku może to spowodować obrażenia ciała.

-Podczas montażu ekranu należy zastosować linkę zabezpieczającą aby uniemożliwić jego upadek.

-Po wykonaniu montażu należy skontrolować zaślepki boczne ze względu na rysy lub pęknięcia. Zaślepki należy przykręcać manualnie, a nie za pomocą wkrętarki. Do montażu prosimy wykorzystać wszystkie załączone części montażowe.

-Stan obudowy ekranu należy kontrolować co najmniej 1 raz do roku.

W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek usterek ekran należy zdementować aby zapobiec ewentualnym obrażeniom. Aby zamówić części zamienne należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Ustawienie krańcówek: ekrany elektryczne są wyposażone w elementy do dolnego i górnego ustawienia krańcowego.

Ustawienie

to powinno być wykonywane przez fachowca, po uprzednim kontakcie ze sprzedawcą i otrzymaniu odpowiedniej instrukcji. W przy- padku chęci ustawienia krańcówek na własną rękę wszelkie powstałe z tego powodu szkody nie podlegają gwarancji ani rękojmi.

W przypadku chęci utylizacji produktu, należy dostosować się do lokalnie panujących przepisów.

Firma celexon nie ponosi odpowiedzialności za szkody na osobach lub rzeczach powstałe w wyniku niezastosowania się do uwag wymienionych w niniejszym dokumencie.



Viktigt! Var vänlig läs igenom noggrant! Information om hantering och montering av dukar

Varningar och försiktigheitsåtgärder för säker och korrekt användning av dukar. Läs detta dokument noggrant. Spara denna information tillsammans med duken för den händelse att problem skulle uppstå.

VARNING: Använd ej pappersknivar eller vassa objekt för att öppna förpackningen. Använd skyddshandskar vid öppningen av förpackningen samt vid hantering och montering av produkten. Transport av produkten måste utföras av två, tre eller fyra personer beroende på produktens vikt (män får lyfta max 25 kg, kvinnor max 15 kg). Vid tyngre vikter rekommenderas användning av lyftverktyg.

Ramspända dukar (mobil eller stationär)

Efter montering av duken finns en risk att veck syns som orsakats av packningen. Dessa släts oftast ut inom loppet av 48/72 timmar om duken monterats i ett rum med temperatur på minst 20° C. Ju högre rumstemperatur, desto snabbare jämnaas vecken ut tills dess att de slutligen försvinner. I särskilt svåra fall, eller om det skulle behövas, kan vecken snabbt släts med hjälp av en härfön.

Varning: Var försiktig vid användning av hårtork så att du inte orsakar bestående skador på duken. Håll den på ett avstånd av MINST 40-50 cm från duken. Hårtorken måste byta läge och användas över hela dukens yta under användningen för att minska risken för skador.

Filmduken måste spännas i ramen. Beroende på temperaturen kan duken verka vara för liten. Om så är fallet, låt duken ligga i 24 timmar i ett rum med en temperatur på 20-24 ° C.

Mobila dukar:

-Placerar inte duken på en sluttande eller instabil yta. Den kan välna och orsaka skada.

-Var noga med att du inte klämmer fingrarna när du monterar duken eller och monterar ner den för förvaring.

-Ställ in duken på en plats där den utsätts för vind eller drag. Duken kan blåsa omkull om den monteras utomhus, framför ett öppet fönster, framför en fläkt eller luftkonditionering.

-Om duken väller kan den orsaka skador

Alla dukar (speciellt PVC-dukar)

Dukens material är känsligt för värme. Använd, installera eller förvara inte duken på följande platser. I så fall kan duken skadas eller planhetens påverkas negativt.

-I ett fordon en varm, solig dag.

-På en plats med direkt solljus

-I närlheten av eller under direkt påverkan av luftkonditionering eller ugnar

Om duken är ny eller om den inte använts på länge, låt den hänga ca 48 timmar fullt utsträckt (vid 20-24 ° C) för att uppnå optimal planhet igen (med PVC-duk är detta oftast inte nödvändigt, möjligt max 24 timmar under den kalla årstiden).

Dukar är alltid utformade så att de ska vara helt utdragna. Om en duk regelbundet bara delvis dras ut, kan detta påverka plan- het. Motsvarande skador är inte föremål för garantin.

Om du inte använder duken, rulla alltid upp duken igen (särskilt ren PVC-duk!).

Stationära dukar utan långsam återgångmekanism måste följas upp helt och hållit till kassetten. Duken ska aldrig släppas okontrollerat uppåt.

Dukan får inte tas isär eller modifieras. Delar kan hoppa ut och orsaka skador.

Häng inte i duken och häng inte några föremål på duken. Se till att små barn inte leker med duken. Duken kan välna och barn- nen kan klämma fingrarna eller falla och skador kan uppkomma.

Använd en säkerhetslinja vid montering på en vägg eller tak för att undvika att duken faller i golvet.

Kontrollera kassetten sidslock (särskilt med PVC-dukar) efter montering så att sprickor eller skador inte uppkommit. Skruva inte fast kassetten sidslock med en eldriven skruvdragare, utan för hand. Använd, om det behövs, bifogade underlägg eller plattor för lastbalansering.

Kontrollera locken och alla rörliga delar minst 1 gång årligen för skador.

I händelse av skada på duken, ta ner den omedelbart för att undvika fall och skada. Om duken faller på en person, kan den orsaka allvarlig skada.

Kontakta din återförsäljare för att få reservdelar vid behov.

Ändläge: Elektriska dukar har både ett övre och ett nedre ändläge. Dessa får bara modifieras efter klartecken från återförsäljaren eller tillverkaren, och då bara på grund av speciella anledningar. Skador som uppstår på grund av sådana modifieringar täcks inte av garantin.

Återvinn duken i enlighet med gällande föreskrifter. Om duken har använts på ett bolag med specifika regler måste även dessa följas.

celexon tar inget ansvar samt tillåter ej garanti för skador till person eller föremål som orsakats av försummelse av ovanstående punkter.



Important! Lisez attentivement s'il vous plaît!

Informations sur la manipulation et l'assemblage des toiles

Avertissements et précautions pour une utilisation sûre et appropriée des toiles.

Lisez attentivement ce document. Conservez ces informations avec le canevas pour référence future si vous rencontrez des problèmes.

ATTENTION: n'utilisez pas de couteau à tapis ou d'objets tranchants pour ouvrir l'emballage. Portez toujours des gants de protection lors de l'ouverture de l'emballage et lors de l'installation et de la manipulation du produit. Le produit doit être transporté par au moins deux, trois ou quatre personnes selon son poids (valeurs indicatives pour la charge par personne: 25 kg hommes - 15 kg femmes). Pour les poids plus lourds, il est recommandé d'utiliser des engins de levage spécifiques.

Écrans de cadre (mobiles ou fixes)

Une fois la toile assemblée, il est possible qu'elle présente des plis causés par l'emballage. Ces rides s'atténueront en 48/72 heures, à condition que l'écran soit installé dans une pièce à une température d'au moins 20 ° C. Plus la température ambiante est élevée, plus les rides s'estompent rapidement jusqu'à ce qu'elles disparaissent enfin. Dans les cas particulièrement tenaces ou s'il est nécessaire de lisser les rides en peu de temps, l'utilisation d'un séche-cheveux est recommandée.

Attention: Si vous ignorez les instructions suivantes, l'écran peut être irrévocablement endommagé par l'utilisation d'un séche-cheveux. La distance entre le séche-cheveux et l'écran ne doit PAS être inférieure à 40/50 cm. Le séche-cheveux doit être constamment déplacé sur toute la surface des plis. Le tissu de projection doit être étiré dans le cadre. En fonction de la température, le chiffon peut paraître trop petit. Si nécessaire, laissez le chiffon dans une pièce à température contrôlée pendant 24 heures (~ 20-24 ° C).

Écrans mobiles:

- Ne placez pas l'écran sur une surface inclinée ou instable. Il pourrait basculer et provoquer des blessures
- Faites attention à ne pas vous pincer les doigts lors de l'installation ou du rangement de l'écran et du support
- Ne placez pas l'écran dans des endroits où il sera exposé au vent ou aux courants d'air. L'écran peut être soufflé lorsqu'il est placé à l'extérieur, devant une fenêtre ouverte ou devant un ventilateur ou un climatiseur. Si l'écran bascule, cela peut provoquer des blessures.

Toutes les toiles (notamment avec des toiles PVC)

Le matériau en toile est sensible à la chaleur. N'utilisez pas, n'installez pas et ne stockez pas de toiles dans les endroits suivants. Cela peut endommager la toile ou affecter négativement la planéité.

- Dans un véhicule par une journée chaude et ensoleillée
 - Dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil
 - À proximité ou sous l'influence directe de climatiseurs ou de poêles
 - Nouvelles toiles ou si elles n'ont pas été prolongées pendant une longue période, laissez-les pendre complètement déployées pendant environ 48 heures (à 20-24 ° C) afin d'obtenir à nouveau une planéité optimale (ce n'est généralement pas nécessaire avec les tissus PVC, éventuellement max.24 heures en saison froide).
 - Les toiles sont toujours conçues de manière à pouvoir être entièrement déployées. L'extension régulière d'un écran seulement partiellement peut affecter négativement la planéité. Les dommages correspondants ne sont pas couverts par la garantie.
 - Si vous n'utilisez pas la toile, rétractez-la toujours (surtout les chiffons en PVC pur!)
 - Les écrans enroulables sans mécanisme de retour lent doivent être amenés jusqu'au boîtier. La toile ne doit jamais être autorisée à tirer de manière incontrôlée.
 - La toile ne doit pas être démontée ni modifiée. Les pièces peuvent sauter et provoquer des blessures
 - Ne vous accrochez pas sur la toile et ne suspendez aucun objet sur la toile. Assurez-vous que les jeunes enfants ne jouent pas avec la toile. Elle pourrait tomber et se pincer les doigts ou tomber et causer des blessures
 - Utilisez une ligne de sécurité pour empêcher l'écran de tomber lorsqu'il est suspendu à un mur ou au plafond.
 - Vérifier les capuchons d'extrémité (en particulier pour les plastiques) après l'assemblage pour des fissures ou des dommages. Ne vissez pas les capuchons avec un tournevis sans fil mais à la main. Si nécessaire, utilisez les rondelles ou plaques fournies pour répartir la charge.
 - Vérifier les embouts et toutes les pièces porteuses pour détecter tout dommage au moins une fois par an
- En cas de dommage, l'écran doit être retiré IMMÉDIATEMENT pour éviter les chutes et les blessures. Si la toile tombe sur une personne, cela peut provoquer des blessures graves.
- Contactez votre revendeur pour obtenir des pièces de rechange si nécessaire.

Arrêt de fin de course: Les écrans électriques ont une butée de fin de course en haut et en bas. Ceci ne peut être changé qu'après avoir consulté le revendeur ou le fabricant en suivant des instructions spéciales. Les dommages causés par le changement des positions finales ne sont pas couverts par la garantie ou la garantie.

Jetez l'écran conformément à toutes les réglementations locales. Les règlements de l'entreprise doivent également être suivis le cas échéant.

celexon n'assume aucune responsabilité ou garantie pour tout dommage aux personnes ou aux biens causé par Le non-respect des points ci-dessus peut être causé

Importante! Si prega di leggere con attenzione!

Informazioni sulla manipolazione e il montaggio delle tele

Avvertenze e precauzioni per un uso sicuro e corretto delle tele.

Leggere attentamente questo documento. Conserva queste informazioni con la tela per riferimento futuro in caso di problemi.

ATTENZIONE: non utilizzare coltelli per tappeti o oggetti appuntiti per aprire la confezione. Indossare sempre guanti protettivi quando si apre la confezione e durante l'installazione e la manipolazione del prodotto. Il prodotto deve essere trasportato da almeno due, tre o quattro persone a seconda del suo peso (valori indicativi per il carico per persona: 25 kg uomini - 15 kg donne). Per pesi maggiori, si consiglia di utilizzare dispositivi di sollevamento specifici.

Schermi a cornice (mobili o fissi)

Dopo che la tela è stata assemblata, è possibile che presenti delle rughe causate dall'imballaggio. Queste rughe si attenueranno nell'arco di 48/72 ore a condizione che lo schermo sia installato in una stanza con temperature di almeno 20 ° C. Più alta è la temperatura della stanza, più velocemente le rughe si appianano fino a scomparire definitivamente. In casi particolarmente ostinati o se c'è la necessità di appianare le rughe in breve tempo, si consiglia l'uso di un asciugacapelli. Attenzione: se si ignorano le seguenti istruzioni, lo schermo può essere irrimediabilmente danneggiato utilizzando un asciugacapelli. La distanza tra l'asciugacapelli e lo schermo NON deve essere inferiore a 40/50 cm. L'asciugacapelli deve essere spostato costantemente sull'intera area di piegatura. Il telo di proiezione deve essere teso nel telaio. A seconda della temperatura, il panno potrebbe sembrare troppo piccolo. Se necessario, lasciare il panno in una stanza a temperatura controllata per 24 ore (~ 20-24 ° C).

Schermi mobili:

- Non posizionare lo schermo su una superficie inclinata o instabile. Potrebbe ribaltarsi e causare lesioni
- Fare attenzione a non pizzicarsi le dita quando si installa o si ripone lo schermo e il supporto
- Non posizionare lo schermo in luoghi dove sarà esposto a vento o correnti d'aria. Lo schermo può essere rovesciato quando viene posizionato all'aperto, davanti a una finestra aperta o davanti a un ventilatore o un condizionatore d'aria. Se lo schermo si ribalta, può causare lesioni.

Tutte le tele (soprattutto con teli in PVC)

Il materiale della tela è sensibile al calore. Non utilizzare, installare o archiviare le tele nelle seguenti posizioni. Ciò può danneggiare la tela o influire negativamente sulla planarità.

- In un veicolo in una giornata calda e soleggiata
- In un luogo esposto alla luce solare diretta
- Vicino o sotto l'influenza diretta di condizionatori d'aria o stufe
- Tele nuove o se non sono state allungate per molto tempo, lasciarle appese completamente estese per circa 48 ore (a 20-24 ° C) per ottenerne nuovamente una planarità ottimale (questo di solito non è necessario con tessuti in PVC, possibilmente max.24 ore nella stagione fredda).
- Le tele sono sempre progettate in modo da poter essere completamente estese. L'estensione regolare di uno schermo solo parzialmente può influire negativamente sulla planarità. I danni corrispondenti non sono coperti dalla garanzia.
- Se non hai intenzione di utilizzare la tela, ritirala sempre (soprattutto panni in puro PVC)
- Gli schermi avvolgibili senza meccanismo di ritorno lento devono essere avvicinati all'alloggiamento. La tela non dovrebbe mai essere autorizzata a sparare in modo incontrollato.
- La tela non deve essere smontata o modificata. Alcune parti possono saltare fuori e causare lesioni
- Non appendere te stesso sulla tela o appendere oggetti sulla tela. Assicurati che i bambini piccoli non giochino con la tela. Potrebbe cadere e pizzicarsi le dita o cadere e provocare lesioni
- Utilizzare una linea di sicurezza per evitare che lo schermo cada quando è appeso a una parete o al soffitto.
- Controllare i cappucci terminali (specialmente per la plastica) dopo il montaggio per crepe o danni. Non serrare i cappucci con un avvitatore a batteria ma a mano. Se necessario, utilizzare le rondelle o le piastre in dotazione per distribuire il carico.
- Verificare almeno una volta all'anno l'eventuale presenza di danni alle testate e a tutte le parti portanti. In caso di danneggiamento, lo schermo deve essere rimosso IMMEDIATAMENTE per evitare cadute e lesioni. Se la tela cade su una persona, può causare gravi lesioni.

Contattare il proprio rivenditore per ottenere i pezzi di ricambio, se necessario.

Fine corsa: gli schermi elettrici hanno un fine corsa in alto e in basso. Questo può essere modificato solo dopo aver consultato il rivenditore o il produttore seguendo istruzioni speciali. I danni causati dalla modifica delle posizioni finali non sono coperti dalla garanzia o dalla garanzia.

Smaltire lo schermo in conformità con tutte le normative locali. Ove applicabili, devono essere seguite anche le normative aziendali.

celexon non si assume alcuna responsabilità o garanzia per eventuali danni a persone o cose causati dalla mancata osservanza dei punti sopra menzionati